

更新

RENEWAL

免了我們的債！

傑夫·皮博迪 (Jeff Peabody) / 著 林成蔭 / 譯

去年秋天，一位教會姊妹憂心忡忡地轉給我一個網上瘋傳的影片。當我看了那影片後，就明白原因何在。在那富有爭議的影片上，兩位名講員因為在神學上的看法有極大的差異，其中一位開始在講台上，以嚴峻的口氣來表露對另一位鄙視。傳道人在神學與解經上有不同的看法，這本是不足為奇的事，但令我訝異的是看見那位講員表達他論點的方式，似乎淹沒了為維護純正教義而發的福音信息。但令我們更感到不安的，是坐在台下的基督徒們的反應，他們似乎還頗欣賞那些尖刻的言詞。

老實說，這類基督徒間的紛爭及不禮讓的影像，在基督教圈裏比比皆是，帶給信徒許多迷惘及傷害。所謂「我愛耶穌卻恨教會」這句話是何等地矛盾，但在不少人的心裏卻都懷有這種想法。

每次目睹這類藉基督之名辱罵人的事件，總是令我既傷心又忿怒。但

漸漸地我也開始為自己心中被挑起的醜陋感到不安——我也在論斷人，指責那些在講台上罵人者的各種可能動機。我開始檢討自己的反應，我比那些苛責對方的人更好嗎？然而許多時候我卻認為自己的反應是正當的，且合乎神的心意；不過我想那些責備人者一定也同樣深信，他們是站在真理的那一邊。

跟隨耶穌的人一向都不容易接納這個觀念：我們都是屬神之大家庭的一份子。現時有些我們認為不像基督徒的基督徒，竟在全天候的網絡社交媒介及各種網站隨時出現，他們的言論和作風大大地影響了社會人士對教會的看法，使我們很想遠避他們，並大聲疾呼：我們不是他們！

我們明知主耶穌呼召我們要合一，但有時卻又覺得自己很有理地被別的弟兄姊妹激怒，這時我們該怎麼辦呢？我們要如何保持和睦，又維護應有的正直？我們該如何處理指責別

人短處時所造成的張力，但又同時能記住自己在神面前也有虧欠？

但以理的禱告

先知但以理似乎完全不像一個能對這類事件給予正確指引的人；然而在但以理書第9章，他的禱告卻是直接向現今的世代說話。

在南國將亡之際，但以理與他千萬的同胞一起被擄至巴比倫。他在那裏面對複雜的處境——被派在一異族文化中為一外邦君王工作，卻又要活出他的信仰。他在第9章的禱告，是出現在他為那個異邦國家服務了半個世紀之後。

你我不需花太多功夫，就會發現，這是一篇認罪的祈禱；但以理盡所能地說出各樣罪，向神求赦免。他自己徹底與他的族人認同：「我們犯罪作孽、行惡叛逆、偏離你的誠命典章，沒有聽從你僕人眾先知奉你名向我們……所說的話……主啊……

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李力彌、李定武、徐立、時梅、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

我們……因得罪了你，就都臉上蒙羞……以色列衆人都犯了你的律法，偏行、不聽從你的話……我們卻沒有求耶和華我們神的恩典，使我們回頭離開罪孽，明白你的真理。」（但9: 5-13）

我們很難找到一個更概括性認罪的例子了；這有點令人迷惑，因為直至此時，但以理都沒有顯出任何可見的道德缺陷。他一直是個神模範的神僕！

他謙卑地認罪，與他那些可作典範的行為甚不相稱；他的禱告令我們禁不住想要抗議說：「但以理啊，你不要這樣，你沒有做錯任何事；是那些不敬奉神旨意的人，他們才應該悔改！」

然而但以理的行動卻與我自己的正好相反。有關集體的罪，不論是教會的、神職人員的，或全國性的，我都只想遠避，只想向人指明，那是「他們」不是「我」！我也一心想要指責他們所做的。

而我也不是第一個有這想法的人。在悠長的教會歷史中，也有許多基督徒彼此劃清界線的事件發生過。遠溯至保羅和巴拿巴，他們為爭論馬可是否適宜從事宜教事奉而分手（徒15: 36-39）；馬丁路德因重洗派基督徒不接受嬰兒洗禮，而認為他們是異端，甚至主張將他們處死或放逐；清教徒對宗教改革不肯妥協，與英國聖公會發生戰爭；懷特腓德（George Whitefield）與衛斯理（John Wesley），在預定論上強烈地爭執不休。

有一些事工及無數教派的興起，是源起於某時刻不可解決的紛爭和分裂。我們目前身處在另一個文化爆發點，在信仰上的分歧特別嚴重。持守不同信仰而敬畏神的人，各自深覺他們都佔據在道德頂點上。

克里芙蘭（Christena Cleveland）在她那本《在基督內的分歧》（*Disunity in Christ*）裏寫道：「無論我們多麼願意相信，耶穌是我們區別

『正規基督徒』與『錯誤基督徒』的源頭，但我們都不能這樣區分，因為耶穌一再表明沒有這種必要。」

但是當別的基督徒無恥地擁懷或行出我們所認為的罪或錯誤時，我們該怎麼辦？看到那些聲稱與我們有同一救主的人，卻完全不顧祂的基本教導時，我們又該如何維護基督身體的合一，卻同時顯示出我們並不認可那些有罪的言行？

「我們」該與「他們」隔離嗎？

我發現我極度想讓非基督徒明白，我不是什麼樣的人；這似乎是目前流行的作法。我們譴責其他基督徒的破碎，鼓勵世人避開他們，接近我們，才能尋得一個更合口味、更真實的信仰。

我們想要全然與他們隔離，因為我們認為自己基本上與羊群中的某些羊不同。但這個觀念足以誤導我們，以為我們正確的神學、高超的道德，或強烈的正義感，使我們有資格成為有關神的各種知識和觀念的護衛者，但結果卻是我們自己逐漸陷入自義的陷阱中。

我們自認為因著聖潔的緣故，需要從某些人當中抽離，因此就假冒為善地在我們與那些較不被接納或較不正規的基督徒之間，築牆建垣；我們的圈子愈縮愈小，最後只剩下我們留在自己所建立的端正嚴謹規範中。

這正顯出但以理的禱告衝擊人心之處；他不但沒有從當前圍繞他的邪惡中退縮，反而把眾人的罪都背到自己身上。對他來說，個人的罪與眾人所犯的罪，兩者之間實在沒有任何區別。

對一個先知來說，這是非常違反先知特徵的態度；我們通常會從先知口中聽到他們對眾人之罪的嚴厲譴責。有時當我們想要說一些權威性嚴厲的話時，也會自稱擁有先知性的洞察力。然而但以理的禱告卻打破了我們的這種假設：以為宣告審判是先知最緊要的職責。

想想當時的情況：神已三番四次警告祂的百姓，如果他們繼續背叛，祂會對耶路撒冷施行可怕的審判——放逐以色列國70年。雖有那警告，百姓卻掩耳不聽，於是神就執行了祂說祂必要做的事！

但以理書9章的禱告是發生在他身處悠長幾十年放逐的末期，他知道神若信守祂的話，不久後就會把祂的百姓帶回耶路撒冷。眼見被擄期就快要結束，然而，據但以理的觀察，神的百姓卻仍沉迷在罪中，「所以耶和華留意使這災禍臨到我們身上，因為耶和華我們的神在他所行的事上都是公義；我們並沒有聽祂的話。」（但9: 14）

當時的以色列是處在一轉捩點上，我們今日從旁觀的角度來看，會希望當時的猶太人都學到了被擄的這個嚴厲功課；我們也希望看到他們有一些悔意、謙卑，及再一次準備好追隨神。與但以理同時間住在巴比倫的先知以西結，卻形容那時的以色列百姓之一般態度為悖逆、面無羞恥、心裏剛硬、額堅心硬（結2-3章）。他們一點誠心轉回的跡象都沒有。

若真有一適當時刻該從神百姓群中退離，這時就是了。我若是但以理，就會讓神清楚地知道，我完全不像周遭那些敗壞的百姓；我要祂因我在巴比倫的光耀表現，而以不同的方式對待我。神啊！我和他們不一樣！不要因他們的額堅心硬而歸罪於我！

然而但以理卻選擇與那些悖逆的百姓站在一起。他本可點出他與那群人的分別（他也完全有權這麼做），然而他不單與他們認同，甚至還將他們的罪認作是自己的罪——他誠心地為一群墮入惡行而毫無悔意的百姓認罪。

這美善的作為有它要影射的一面——基督是我們的但以理。基督為我們的緣故，背負起所有不屬於祂的罪，誠如以賽亞書53: 12說：「他也被列在罪犯之中。他卻擔當多人的罪，又為罪犯代求。」

爲合一禱告

按我個人本性，我會求神讓我去帶領走入歧途的弟兄姊妹歸回正道，並糾正他們明顯的錯失；然而一想到要與他們溝通，我就幾乎難忍。我覺得自己是站在神這邊，可以理直氣壯地指責他們，但結果卻輕易地忽略了自己也需要神的憐憫。然而耶穌卻一直背著我們的十字架，爲我們所有人的合一祈求！

自從我理解這一點之後，我知道自己不必忙著隔離那些我不能忍受的基督徒，而是需要認清，我們都需要神的恩惠與憐憫。潘霍華（Dietrich Bonhoeffer）是個在堅決反對不公義時還能不因受嗤笑而退縮的人，在他那本有關基督徒之連結生命的《團契生活》（*Life Together*）一書中，曾將這觀念清晰地表達出來：

「即使罪與誤會緊壓在肢體生活中，那罪中的弟兄不仍是我的弟兄嗎？他和我仍是一同生活在基督的話語之下嗎？我豈會不停地爲他的罪向神感恩？我們不是都能活在基督耶穌赦罪的愛裏嗎？故此，正當我對我弟兄失望時，它便成爲我一不可言喻的福分，因爲它徹底地教導了我：我們倆都不能憑著自己的言行過生活，只能憑著把我們緊連在一起、那獨一的「道」與「行」（十字架）——即憑著耶穌基督的赦罪恩典過生活。」

這是一個多麼不可思議的想法——原來我所討厭的「那些」基督徒，是為了要使我憶起必須一直依靠十字架。與其退縮和分隔，我該與所有接受神赦罪恩典的罪人站在一起，即使那是不太舒服的過程，但那樣做我才能具體地展現十字架的信息。

我並非建議我們該停止指責罪，表現得似乎爲罪負責並不重要。保羅在哥林多前書有關教會制裁的教導絕對有效，有時我們的確應與那些沉迷於褻瀆之事的人停止來往，但其目的總是爲了使他歸回，盼望最後他可修復與神、與人的關係。

我也不是鼓勵人存著虛構的罪咎感，假裝自己犯了所有人的惡行而懲罰自己。但我們要承認，那些我們認爲該受譴責的人，實與我們同屬一個不可分割的整體；我一旦在禱告中採用「我們」這代名詞，我就是已宣布自己與整體教會認同。

這不是什麼難理解的奧秘；這乃是爲何許多傳統教會在崇拜中，會保留一段集體認罪的時間，作爲他們整體敬拜禮儀的一部分，因爲集體認罪能產生幾項特殊果效：

1. 讓撒但無法輕易得勝

我們爭戰真正的對象不是那屬血氣的，我們的仇敵不是那些令我們發怒的基督徒。只要我們記得這項真理，並共守我們同有的掙扎，我們集體的認罪就能成爲針對那要撕毀教會的勢力，所發出一種挑戰行動。

2. 讓我們自己得享自由

有時我覺得自己好像變成基督教圈中的警察，專管監視別人是否正統，同時卻又擔心自己沒有達到神的標準，甚至到了不知所措的地步。這真費力，但又絕對不是我的職責。

詩篇37:3說：「你當倚靠耶和華而行善。」認罪時，我們將一切認爲不對的，都交給那位滿有憐憫的大法官，這樣我們就可以解脫自找的重擔，不必忙著去分辨麥子與稗子了。

3. 突顯人類墮落的深廣

我們需要的恩慈，不僅限於個人的範疇，還牽連到全人類原罪所帶來的困境。原罪觀念稱此爲全人類的罪性，不可能輕易除去。罪性的問題必然大過我們行動的總和，從遺傳學的觀點來看，在我們沒有採取任何作爲以前，大家都已是罪人了。

任何屬人的系統，都是被罪玷污的系統，因此無論我們如何謹慎和正確地塑造觀點，我們所參與研討的內容、方法或動機，都絕不會是至美至善的。司布真觀察到，利未記16章

說，甚至祭壇也要用血潔淨，因此他寫道：「許多聖徒用極多時間向神傾心誠懇地哭求，但甚至我們在跪膝上也會犯罪。但我們能得著安慰的是，主耶穌的寶血已爲我們在祈禱中的欠缺贖罪。」

我們要與罪惡隔離的意念是好的，但當這會令我們要與一部分的信徒分隔時，我們就墜入了一種幻覺，誤以爲我們只要沒有牽涉某特殊行爲，我們的罪就比較輕。集體認罪宣告了一件事，就是我們牽連於全人類的困境中，無處可使我們逃脫亞當夏娃所留給我們的罪性。

4. 體會十字架的沉重

爲我們個人的罪負責已夠痛苦了，而我們又被牽連到自己也不能思議的罪中，更使我厭惡欲嘔。但這極端厭惡的意念，也是有功用的，因它讓我們極淺地體會到，基督在十字架上爲我們忍受的慘痛，至聖的聖潔者行走於不可言喻的邪惡中以善勝惡，是怎樣的感受。

當但以理爲他的百姓代求時，他說：「我們在你面前懇求，原不是因自己的義，乃因你的大憐憫。」（但9:18）

這是我們僅有的盼望。當我們將自己與整體教會結合，強制自己放棄「我更值得神慈愛」的意念，便會逐漸了解到，在神選召歸祂名下的人中，並沒有「他們」那類人的分別。

神能在那些我堅決不同意的基督徒身上榮耀祂的名嗎？我深信祂能，雖有時真不知何能如此。不過我確信，當我謙卑地認自己和整體基督徒的罪，並避免隔離及藐視那些與我有不同觀念的人時，我最能榮耀神的名！惟有這樣，我才能開始更認識基督，也才能更愛祂——這位完全無罪者，祂背負了我的罪，並繼續與我同行，儘管我仍有各方面的不順從。

（本文作者為華盛頓州Tacoma市西北區New Day教會的主任牧師。本文節譯自 *Christianity Today*, March, 2020）

認識撒但的真面目？

戴爾·章伯聯 (Dale Chamberlain) / 著 麥小瑩 / 譯

魔鬼雖然家喻戶曉，卻深藏詭異。自古以來，占卜術士扭曲聖經，為魔鬼編造不少故事。我們若要抵擋撒但，就得先了解聖經對撒但的看法。

一·撒但的名字是人取的，但充分描述了他的特質和本性。

○撒但 (Satan) —— 希伯來文意為「控告者」

在約伯記裏，撒但在耶和華面前像個檢察官似地，控告約伯是因蒙神賜福才敬畏神（伯1: 6-12），他公開與神的子民為敵。然而這個代名詞直到耶穌傳道時，才成為「魔鬼」的普遍稱呼（參考太4: 10; 12: 26; 可1: 13; 3: 23; 路10: 18; 11: 18; 約13: 27; 徒5: 3; 26: 18）。

○魔鬼 (Devil) —— 希臘文意為「誹謗者」

毀謗神的子民是他的專長。

○明亮之星 / 光明的天使（又稱路西弗，Lucifer / Angel of Light）—— 拉丁文意為「帶光者」

此字的希伯來文出現在以賽亞書14: 12，用來隱射巴比倫王是自天墜落的一顆星，預言巴王將受審判。使徒保羅也用這星描述撒但會裝作「光明的天使」（林後11: 14）。

○別西卜 (Beelzebub)

古迦南的地方神「蒼蠅王」，第一世紀的猶太人用他的霸氣來形容撒但（太10: 25; 12: 27; 可3: 22）。撒但又稱「那惡者」（太5: 37; 6: 13; 13: 19, 38; 路11: 4; 約17: 15; 弗6: 16; 帖後3: 3; 約一2: 13-14; 3: 12; 5: 18-19），或是「那試探人的」（太4: 3; 帖前3: 5）。

總結一：由撒但的名字我們了解到，他善於按信徒的軟弱，在神前控告神的子民；也懂得如何透過不同的管道來誹謗神的兒女，今天的媒體、各類書籍，甚至信徒當中的不和都有可能成為他可以使用的工具。然而因為他能裝扮為「光明的天使」或披著羊皮的狼，常讓我們無法察覺他的存在與作為。他的「霸氣」令人畏懼，他也知道如何正中要害地試探神的兒女。然而我們若肯按照保羅在以弗所書6章所說穿戴神所賜的全副軍裝，就不必懼怕他。

二·聖經哪裏提到撒但曾是天使？

撒但曾是天使，後來自天上被趕下來的事蹟，出於以西結書第28章的預言。當耶和華宣告推羅王要為罪受審時，以西結為此寫下哀歌（結28: 11-19），提到這位自天墜落的撒但，曾在伊甸園出現，也曾是榮耀的基路伯。

雖然有的聖經學者認同以西結是用推羅王來隱喻魔鬼，也有的認為以西結只是以詩的意象描述推羅王墜落的經歷。但我們從這段經文可以確知：(1) 撒但也是受造物，但與人不同，是住在靈界；(2) 撒但與神敵對，最終要遭全面審判。

總結二：撒但過往在天上的崇高地位及其最後的結局，令我們想到所羅門的忠告：「驕傲在敗壞以先，狂心在跌倒之前。」（箴16: 18）我們所有的都是神所賜的，若因此而驕傲，不但很容易跌倒，同時也使我們成為撒但的跟隨者。

三·哪些經文論到撒但的作為？

1. 「撒但，退我後邊去吧！」

耶穌告訴門徒祂必須受苦和受死時，彼得拉著耶穌，勸祂說：「主啊，萬不可如此！這事必不臨到你身上。」耶穌卻說：「撒但，退我後邊去吧！你是絆我腳的，因為你不體貼神的意思，只體貼人的意思。」（太16: 21-23; 可8: 31-33）。彼得這麼做，其實是鼓勵耶穌滿足撒但的心願——違背神救贖的計劃，要耶穌為我們罪人上十字架的原意。耶穌並非指彼得是魔鬼化身，但祂嚴厲的話表明，任何叫我們轉離神旨意的念頭或行動，都是魔鬼的詭計。

2. 「空中掌權者的首領」

使徒保羅這麼勸誡以弗所教會：「那時，你們在其中行事為人，隨從今世的風俗，順服空中掌權者的首領，就是現今在悖逆之子心中運行的邪靈。」（弗2: 2）說明撒但有能力控制人心，人惟有靠耶穌才能脫離他的轄制。

3. 「魔鬼的兒女」（或作「魔鬼的子孫」）

約翰福音8: 44耶穌將當時猶太人與撒但的關係明說了，並清除了真神上帝是全人類的天父的觀念（另參約

一3: 10)，耶穌不是說猶太人和撒但有血緣關係，而是指他們的言行延續撒但的作為，如同撒但的子孫。

總結三：由於耶穌稱撒但是說謊之人的父，是按他的私慾行事，我們屬神的兒女不是撒但的子孫，就必須謹言慎行，活出天父兒女的樣式，免得世人誤解我們。

四・與撒但有關的標誌及含義

1. 五角星 (The Pentagram)

五角星包在一圓圈裏。原為早期教會紀念耶穌在十字架上的五個傷口（被釘的雙手、雙腳，以及槍刺的肋旁）。後來被巫術和撒但教抄襲。

2. 獸的數目 (666)

「在這裏有智慧：凡有聰明的可以算計獸的數目，因為這是人的數目；他的數目是六百六十六。」（啓13: 18）

約翰以這數字代表獸與敵基督世界的權勢。比較合理的解釋是，聖經裏的數字7，代表完整，正如神用七天創造天地。6，代表不完整，重複三個6，是強調獸的不完整性。

3. 倒立的十字架 (The Upside-Down Cross)

傳統教會都認同彼得殉道前要求倒掛十字架上，因為自認不配像耶穌那樣端正地立在十字架上。但是撒但教後來以倒十字架來表示敵對基督。

4. 巴弗滅 (The Baphomet, 羊頭惡魔)

是個山羊頭的造物，具多種權衡性，1986年由神秘學家艾利馮斯・李維 (Eliphas Levi) 創製。後來被塔羅牌（一種紙牌）描繪成魔鬼，及至演變成撒但運動的招牌標誌。

五・記住有關「撒但與墜落天使」的真理

由此可見撒但在上古年間就已存在、且活躍於靈界，手段險惡，尤其要毀滅基督徒。我們走天路的靈程時要切記三個真理：

1. 撒但永遠無法攀比耶穌

神是永恆的創造者，祂管理造物之工。不論撒但多麼狡詐，永不能與那位叫他存在的神匹敵。不論是墜落還是正規的天使，也都無法和耶穌的能力相比。

2. 撒但雖勝人一籌（但是不比聖靈）

撒但以千年練就一身欺騙和駕馭的功夫，無人可比。我們需要警戒，但無須膽怯。至今無人知道撒但的真名，這是因為他對神的威脅不夠大，以至於非要我們知道他的名不可。要緊的是我們當專心跟隨耶穌，藉著聖靈與耶穌合而為一，魔鬼的伎倆就無法在我們身上施展。

3. 撒但註定要失敗

創世記頭幾章就已揭露了撒但的結局，縱使他引誘亞當和夏娃犯罪有成，神還是宣告他終歸要失敗：因神一開始就宣告說：「我又要叫你和女人彼此為仇；你的後裔和女人的後裔也彼此為仇。女人的後裔要傷你的頭，你要傷他的腳跟。」（創3: 15）耶穌捨命十字架時已壓傷蛇的頭。

「那古蛇又叫魔鬼，也叫撒但」，最後撒但要被扔在硫磺的火湖裏，不能再傷害人（啓20章）。我們因著基督的十字架而有這盼望，更願基督再來，神的應許能完完全全的實現。

六・信徒當為屬靈爭戰作好準備

今天有很多基督徒不清楚屬靈的事，也許偶爾略知一二，卻鮮少認真操練。如果還是馬虎度日，一旦遇到屬靈爭戰，只能以卵擊石。毫無防備的必然不戰而潰，何況日常生活裏常有屬靈爭戰，我們需要常常禱告，勤讀聖經，心靈與基督緊密結合，並藉著服事神來增強分辨力，才能練成屬靈精兵。因為敵人固然強悍，我們的神更雄偉。

（節譯自 "Was Satan Really an Angel?", www.crosswalk.com）

歡迎使用以下方式支持北美更新事工：

1. 支票奉獻

支票抬頭：Christian Renewal Ministries

寄往地址：

Christian Renewal Ministries

200 North Main Street

Milltown, NJ 08850 USA

2. 使用銀行的 Bill Pay 奉獻（註明定期或不定期）

3. 使用 Zelle 在網上轉賬奉獻

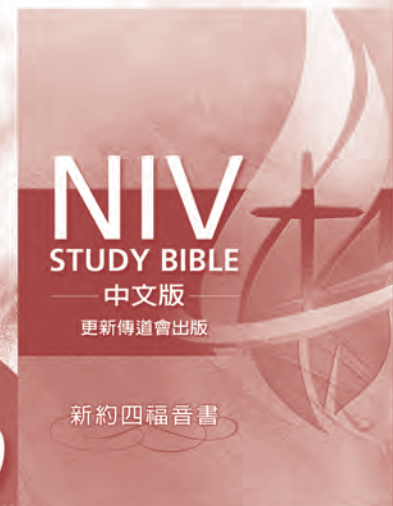


以一杯咖啡或一個漢堡的價錢換取

生命的糧

NIV STUDY BIBLE 中文版

——新約四福音書 電子書面市！



\$4.99

歡迎透過更新網站購買



www.crmnj.org/store_US

可下載至各類閱讀平台



ITS 更新學院新動態，跨越時空的神學課程面市！

歡迎隨時上網學習

首先推出黃子嘉牧師的神學講座：

BIB115 哥林多前後書解經 (7/1 - 7/14)

以解經的方式，深入研讀並探討該書的背景、結構、神學思想、問題、答案與今日教會之關係等，特別具爭論性的，如教會的紛爭、懲誡，基督徒間的法律訴訟、聖餐、恩賜的運用和基督復活的意義等課題。

BIB111 羅馬書解經 (8/1 - 8/14)

從第一世紀的背景去研究羅馬書，是為了明白其信息和發展解經的技巧，並應用在一些特選的章節中。重點將在於了解本書信的神學要點和對今日實際生活的教訓。

BIB106 啓示錄解經 (9/1 - 9/14)

恭讀並研討主耶穌所啓示並預言之“必要快成的事”。由啓示文學之特性而探究七教會、七印、七號、七碗、千禧年、新天新地等異象之意義，也由不同末世論之神學立場分析各經文及異象之解釋，而最主要是提醒基督徒們，務必妥善預備並迎接主耶穌基督的再來。

費用：US\$95 / 每堂

**註冊者會事先收到上課所需的講義和參考書資料，但請勿外傳。



更新傳道會 Christian Renewal Ministries 細節請洽：info@crm nj.org



三月開始新冠肺炎帶給美東的疫情越發加劇，在州政府的規定下，除了超市等供應日用必需品的商店可以繼續經營外，公司、機構和商店的工作人員都必須停止繼續進出，這的確帶給更新總部許多的不便，直接影響到更新內部行政事工的運作。但在這個「計劃趕不上變化」的時期，我們首先要感謝更新北美同工們的靈活服事，編輯部全改為在家上班，行政同工們則預先約定每週哪一天只有哪位同工會進辦公室，處理寄書、奉獻收據、支付版稅等必須進辦公室才能處理的事。

更感謝主的是去年年底之前，神給更新同工靈感，在電腦義工葉文虎長老的幫忙下，把所有的更新資料放上雲端，在家上班的同工如今可以很方便的透過密碼，各取所需。

在疫情影響我們生活及服事的同时，願我們都能效法保羅所說的：常常喜樂，凡事感謝！因我們所能勝過的難處，都是基於神的恩典。

【特別報導】

◆ 更新的「新國際版研讀本聖經」（NIV Study Bible 中文版）自從1996年發行，迄今已經超過25年，許多弟兄姊妹都表示這本聖經對他們幫助很大，也是更新一直最暢銷的書之一。我們為這研讀本的鉅著感到自豪和感恩。為了因應讀者們不同閱讀習慣的需求和以後可以再版或保存的必要，自去年秋天更新開始了另一個鉅大工程，就是將這本紙版的研讀本改成電子書，放在不同的平台上，供大家使用。現在第一個里程碑已經完成了，就是「NIV Study Bible 中文版——馬太福音」已經上架，大家可以去試讀，在試讀推廣期間是免費下載的，歡迎大家去體驗電子版研讀本聖經的優點。網址是：crmnj.org/store_us。這本電子書可透過蘋果、安卓、Kobo等平台閱讀。如果讀者有什麼反饋，我們竭誠歡迎。



按著預定的進度，今年6月底之前「新約四福音書」也可以上架；8月初左右全本繁體「新約聖經」將上架，歡迎大家拭目以待。根據估計，全本繁體及簡體的「NIV Study Bible 中文版——新舊約全書」將在一年內完成。相信這將是更新對華人基督徒社群的一大貢獻，希望大家特別在禱告上記念，你若對此出版計劃有負擔，也請在所需的費用上支持。同時也請為整個製作過程，和參與這套NIV Study Bible 中文版電子書出版計劃的校對與測試團隊禱告，目前這26位義工們平日工作十分忙碌，願他們的委身蒙神恩待。

【一般事工】

◆ 為了慶祝更新成立五十週年，我們從去年就開始籌劃一個希臘土耳其的保羅腳蹤旅遊，經過同工們精心的籌備和大力的推廣，弟兄姊妹的反應非常熱烈，不幾天一部車已經滿了，我們不得不再訂一部車，總共96人，還有人在後補名單上。

誰知道今年新冠疫情的發生，我們興高采烈預期中的旅遊，就這麼黃了，迫不得已只好取消。接下來一輪退款，在居家隔離的情形下，忙得辦公室同工人仰馬翻，幸好現正都已完成了。痛定思痛，我們還是有許多可以感恩的事！我們很感謝弟兄姊妹們對更新的愛護和信任，踴躍來報名參加。也為任勞任怨高效率的同工們感謝主，在這極不方便的時期，能順利完成了繁瑣艱鉅的任務，更新的團隊真是世界一流！我們很幸運地找到耶路撒冷旅行社來承擔我們這次的旅遊，當我們要取消這次行程時，陳老闆極力地為團友們爭取退費，出力費時又貼錢，實在要謝謝他。當你收到這期更新月刊時，相信所有的團員都已收到退款，若還有任何問題，請不吝來電聯絡。若你願意寫幾個字謝謝耶路撒冷旅行社的負責人陳正德弟兄〈hubert@jrstours.com.tw〉，也是一樁美事。

◆ 更新北美編輯部的同工，即使在家上班，也不懈怠，努力完成了一套「福音快遞包」出版計劃，這套專為未信主的朋友預備的禮物包，包括了：《耶穌是神嗎？》、《無比的愛》、《聖經的可靠性》、《心靈的平安》、《基督教與科學衝突嗎？》、《福音橋》6本，目前正要開始送印，請為這套書禱告，希望你也鼓勵你們的小組和教會購買，可以送給慕道友。疫情帶來的非常時期，真是讓我們看到人人恐慌，沒有平安的表象，希望我們都能努力傳福音，領人歸主，因為在這麼動亂的時刻裏，惟有神能賜人真正的平安！

◆ 疫情在美國甚為嚴重，更新多年忠實的讀者和支持者丁逸旭弟兄，於5月1日因新冠肺炎不治，回到天家。他是新澤西州美德教會元老級的會友，在每次舉辦的更新學院課程和讀經營中，都常見到他的身影，他和更新的同工們都很熟稔。大家知道這個不幸的消息，都感到很難過和不捨，求主安慰並看顧他的姊妹和家人。

更新同工徐瑜姊妹的公公也不幸在養老院中感染新冠肺炎，不久前去世。求神安慰徐瑜的丈夫與家人。

此外，北美更新董事，目前正在柏林牧會的徐立牧師的母親，和台灣同工黃珍輝姊妹的母親亦於不久前在洛杉磯去世。惟一可以感謝主的是她們都已信主，來日可以再相會。願神親自安慰他們，賜這些家人心中有平安。

也請大家在禱告中繼續記念你周圍醫院中受感染的那些病人與他們的親友，目前也有許多人因此疫情之故失業，願神賜平安給受苦的百姓，也求神賜下悔改和復興的靈給屬祂的教會！

◆ 由於疫情在美國甚為嚴重，這影響到更新每個月的奉獻與書房收入，請為我們在經費上的需要代禱並支持。



更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org <http://www.crmnj.org>

第四十六卷第四期 二〇二〇年五月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE
PAID
New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

今年二三月在美東爆發的新冠肺炎，似乎叫我們措手不及，教會臨時改為網上聚會，第一次外子與我穿戴整齊地坐在電視機前，才發現不知如何使用Zoom作禮拜，好不容易總算上了教會的網站，才發現教會比我們預備得還匆忙！輪到該週講道的女傳道坐在自家沙發上，開始對著我們講道而我們又正聽得入神時，她家的狗突然跳到她身上，再過一會兒，她的小寶貝哭著過來要找媽媽，但這實況轉播倒是讓我和外子這兩個對高科技一向有點怕怕的暗喜，發現原來這些高科技人士也會遇見本行作業的困難！反而樂意為他們禱告。

三月中我們州長規定，所有的公司行號都不許開業，大家必須留在家中上班，然而許多服務業也因此倒閉，失業人數俱增。連美國人都學會了戴口罩的重要。總而言之，新冠肺炎帶著絕對的權威向我們衝來，讓我們的生活形態被迫作180度的

改變。

留在家中每天與外子24小時大眼瞪小眼的確有點困難，分住兩岸三地的女兒，天天來查房，看我們有沒有違規溜出家門，這些麻煩都是以前沒有的。在這種被監禁的情況下，我決定設法學學生活中究竟有沒有可感恩的事。

首先，我發現這個有本事讓全球經濟受損的病毒，竟然可以做到我們基督徒禱告都無法看到結果的事：每年一度有上百萬穆斯林前往麥加的朝聖之旅，有史以來第一次被禁；台灣的媽祖也不出來遊行了，更妙的是，不論是猶太教、佛教、伊斯蘭教、天主教，還是我們基督徒都在為同一件事禱告——希望疫情快快過去！但我相信只有我們的神最大，是不打盹、也不去散步的神，惟有祂能駕馭這疫情的發展。

其次，透過疫情帶來的麻煩，我們學會在網上敬拜、查經，甚至和團契弟兄姊妹一起看福音電影。能在網上看見大家的臉，帶給我們說不出的親切感。在網上分享神的話語和討論，時間較有彈性，大家也就可以更暢所欲言。

整天悶在家裏是不行的，外子與我開始每天在小區裏散步。在家附近逛來逛去，的確有不少好處。我們這裏各國人都有，出來散步，大家都懂得保持6尺距離，但總會打打招呼，隔著馬路說幾句話，慢慢熟了起來。

有一次，我在小區較偏僻處發現一片竹林，天剛下過雨，地上冒出好多竹筍，我採了一堆回來。外子說我不該亂採別人的東西，但我看這片竹林也沒有主人，按美國規矩finder's keeper，就很開心地把「戰利品」煮了開來，看外子吃得挺高興，深覺他的倫理觀和行為不合，鼓勵他飯後要好好反省。

天天坐在桌前改稿，望著窗外的青天白日，各種不同的鳥兒在窗前飛上飛下，你能不唱《祢真偉大》嗎？

人生苦短，但可感恩的事真數不盡。希望新冠肺炎帶給我們這次的「小考」能預備我們自己迎見耶穌再來的日子，與其為無法控制的事擔心，還不如好好裝備自己在主再來之前，廣傳福音，幫助周圍有困難的人，學會帶著喜樂的心和應有的衛生知識面對困境吧！（李陳長真）